

Kartell



SOSTITUZIONE RICAMBI
SPARE PART REPLACEMENT
AUSWECHSELN VON ERSATZTEILEN
REEMPLACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE
SUSTITUCIÓN DE RECAMBIOS
SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS
部品の交換
更換备件
부품 교체
ЗАМЕНА ЗАПЧАСТЕЙ
استبدال قطع الغيار

Battery
Ferruccio Laviani

SOSTITUZIONE BATTERIA

ATTENZIONE: PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SUL PRODOTTO, STACCARLO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE. QUALSIASI INTERVENTO SUL PRODOTTO DEVE ESSERE ESQUITO SOLO ED ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

Capovolgere la lampada e con l'ausilio di un cacciavite a croce, svitare le quattro viti e rimuovere il fondello evitando di tendere eccessivamente i cavi collegati al corpo lampada. (fig. 1)
Scollegare il connettore di alimentazione led dalla sua sede, utilizzando un piccolo cacciavite a taglio.

Attenzione: non staccare il connettore tirando i cavi. (fig. 2)

Sostituire il componente ed innestare il connettore precedentemente scollegato prestando attenzione al verso di inserimento. (fig. 3)

AVVERTENZE:

Controllare la perfetta aderenza della guarnizione nella sua sede (fig.4)

Riavvitare le viti serrandole a fondo.

Caricare il prodotto prima dell'utilizzo.

A carica completata, scollegare il cavo e chiudere lo sportellino della porta micro USB.

BATTERY REPLACEMENT

CAUTION: BEFORE INTERVENING ON THE PRODUCT IN ANY WAY, DISCONNECT IT FROM THE POWER MAINS. ANY AND ALL WORK ON THE PRODUCT MUST ONLY AND SOLELY BE PERFORMED BY QUALIFIED STAFF.

Turn the lamp upside down and, with the aid of a Phillips screwdriver, remove the four screws and the bottom cover, taking care not to place excessive strain on the leads connected to the lamp body. (fig. 1)

Disengage the led power connector from its seat, using a small flat screwdriver.

Caution: do not pull the cables to disconnect the power connector. (fig. 2)

Replace the component and re-engage the previously removed connector, taking care to insert it the right way round. (fig. 3)

WARNINGS:

Ensure that the seal fits perfectly in place (fig.4)

Re-insert and fully tighten the screws.

Charge the product before use.

When fully charged, disconnect the cable and close the micro USB port cover.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

ACHTUNG: VOR EINGRIFFEN AM PRODUKT MUSS DIESES VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN. EINGRIFFE AM PRODUKT DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VON FACHPERSONAL AUS-GEFÜHRT WERDEN.

Lampe auf den Kopf stellen und mit einem Kreuzschraubendreher die vier Schrauben lösen.

Den Boden abnehmen, ohne dabei die am Lampenkörper angeschlossenen Kabel übermäßig zu spannen. (Abb. 1)

Den Steckverbinder für die Led-Versorgung mit einem kleinen Schlitzschraubendreher aus seiner Buchse entfernen.

Achtung: Den Steckverbinder nicht durch Ziehen der Kabel entfernen. (Abb. 2)

Komponente ersetzen und den zuvor entfernten Steckverbinder unter Beachtung der korrekten Position wieder einsetzen. (Abb. 3)

HINWEIS:

Kontrollieren, dass die Dichtung einwandfrei in ihrem Sitz anliegt (Abb. 4)

Schrauben wieder fest anziehen.

Das Produkt vor seinem Gebrauch aufladen.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, das Kabel abtrennen und die Klappe des Mik-ro-USB-Anschlusses schließen.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

ATTENTION : AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT, IL FAUT LE DÉBRANCHER. TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT DOIT ÊTRE EFFECTUÉE UNIQUEMENT ET EXCLUSIVEMENT PAR UN PERSONNEL DÛMENT QUALIFIÉ.

Retourner la lampe et, à l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser les quatre vis et ôter le socle en évitant de trop tendre les câbles reliés au corps de la lampe. (fig. 1)

Débrancher le connecteur d'alimentation du LED de son logement, à l'aide d'un petit tournevis plat.

Attention : ne pas débrancher le connecteur en tirant sur les câbles. (fig. 2)

Remplacer le composant et brancher le connecteur précédemment débranché en faisant attention au sens de branchement. (fig. 3)

MISES EN GARDE :

Vérifier que le joint adhère parfaitement à son logement (fig. 4)

Resserrer les vis à fond.

Charger le produit avant de l'utiliser.

Une fois la charge effectuée, débrancher le câble et fermer le cache du port micro USB.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

ATENCIÓN: ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL PRODUCTO, DESCONÉCTELO DE LA RED ELÉCTRICA. CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL PRODUCTO DEBE SER REALIZADA ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL QUALIFICADO.

Ponga la lámpara del revés. Con ayuda de un destornillador de estrella, suelte los cuatro tornillos y quite la placa de base, evitando estirar demasiado los cables conectados al cuerpo de la lámpara. (fig. 1)

Desenchufe el conector de alimentación del módulo LED de la toma mediante el uso de un destornillador de punta plana pequeño.

Atención: no tire de los cables para desenchufar el conector. (fig. 2)
Sustituya el componente y enchufe el conector que ha desconectado antes; preste atención a la dirección de introducción. (fig. 3)

ADVERTENCIAS:

Asegúrese de que la junta quede bien ajustada en su sitio (fig.4).
Vuelva a colocar y apretar a fondo todos los tornillos.
Cargue el producto antes de usarlo.
Cuando esté cargado, desconecte el cable y cierre la tapa del puerto micro USB.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

ATENÇÃO: ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NO PRODUTO, DESLIGÁ-LO DA REDE DE ALIMENTAÇÃO. QUALQUER INTERVENÇÃO NO PRODUTO DEVE SER EXECUTADA APENAS E EXCLUSIVAMENTE POR PESSOAL QUALIFICADO.

Virar a lâmpada e, com a ajuda de uma chave de cruz, desapertar os quatro parafusos e remover o fundo evitando esticar excessivamente os cabos ligados ao corpo da lâmpada. (fig. 1)
Desligar o conector de alimentação do led da sua sede, utilizando uma pequena chave de corte.
Atenção: não desprender o conector puxando os cabos. (fig. 2)
Substituir o componente e engatar o conector anteriormente desligado prestando atenção ao sentido de inserção. (fig. 3)

ADVERTÊNCIAS:

Controlar que a guarnição adira perfeitamente à sua sede (fig.4)
Reapertar os parafusos apertando-os a fundo.
Carregar o produto antes da utilização.
Terminado o carregamento, desligar o cabo e fechar a portinhola da porta micro USB.

バッテリーの交換

注意：本製品に対して作業を行う場合は、何れの場合も、必ず本製品の電源を抜いてから行ってください。本製品に関するいかなる作業も、認可を受けた人員のみが作業を行うものとします。
ランプを上下逆さにし、プラスドライバーで4本のネジを緩めて外し、底部を取り外します。このとき、ランプ本体に接続されているケーブルを引きすぎないように注意してください。(図1)
LEDの電源コネクタの接続を、小さなマイナスドライバーで、その台座から外します。
注意：コネクタを外すときに、ケーブルを引っ張って外さないでください。(図2)
コンポーネントを交換し、事前に接続を外したコネクタを接続します。このとき、挿入する方向に注意してください。(図3)

注意：

ガスケットが所定の位置にしっかりと密着していることを確認してください (図4)。
ネジを取り付け、いっぱいまで締め付けます。
使用前に製品を充電してください。
充電が完了したら、ケーブルを外し、マイクロUSBポートのウィンドウを閉じてください。

更换电池

注意事项：在对产品进行任何维护之前，请切断电源。对产品的任何维护必须由有相关资质的人员执行。

将灯具倒过来，并用十字螺丝刀拧松四颗螺丝，然后拆除底座，避免过度拧紧连接到灯体的电缆。(图1)
使用一字螺丝刀将LED的电源连接器从其底座上断开。
注意：不要通过拉扯电缆来拔出连接器。(图2)
更换组件并插入先前断开的连接器，注意插入方向。(图3)
警告：
确保密封圈在其底座中完美贴合 (图4)
重新完全拧紧螺丝。
使用前对产品充电。
充电完成后，断开电缆并关闭微型 USB 端口盖。

배터리 교체

주의: 제품에 어떠한 개입도 하기 전에 전원에서 반드시 분리하십시오. 제품의 모든 개입은 자격을 가진 전문 기술자만 할 수 있습니다.
램프를 뒤집어서 십자 드라이버로 나사 네 개를 풀고, 램프 본체에 연결된 케이블을 지나치게 당기지 않도록 조심하면서 바닥 부분을 제거합니다. (그림 1)
소형 일자 드라이버를 사용하여 LED의 전원 커넥터를 연결된 위치에서 분리합니다.
주의: 케이블을 당겨서 커넥터를 분리하는 일이 없도록 주의하십시오. (그림 2)
부품을 교체하고 앞서 분리한 커넥터를 연결하고, 이때 연결 방향에 주의하십시오. (그림 3)
경고:
가스킷이 제자리에 완전히 밀착하는지 확인하십시오 (그림 4).
나사를 완전히 조여서 재조립하십시오.
사용 전에 제품을 충전하십시오.
충전이 완료되면, 케이블을 분리하고 마이크로 USB 포트의 캡을 닫으십시오.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПАТЬ К ВЫПОЛНЕНИЮ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ С ИЗ-ДЕЛИЕМ, ОТСОЕДИНИТЕ ЕГО ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. ЛЮБЫЕ РАБОТЫ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНА-ЛОМ.

Переверните лампу, с помощью отвертки под крест открутите четыре винта и снимите крышку основания, обращая внимание на то, чтобы не натягивать слишком сильно провода, присоединенные к корпусу лампы. (рис. 1)
Отсоедините разъем питания светодиодного модуля, вынув его из гнезда с помощью маленькой отвертки с плоским жалом.
Внимание! Для отсоединения разъема не тяните за провода. (рис. 2)
Замените компонент и подсоедините ранее отсоединенный разъем, обращая вни-

мание на то, чтобы вставить его в гнездо правильной стороной. (рис. 3)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Убедитесь в плотном прилегании прокладки в месте ее установки (рис.4)

Снова закрутите винты, затянув их до упора.

Перед использованием прибора произведите зарядку аккумуляторной батареи.

По окончании зарядки отсоедините кабель и закройте крышку порта micro-USB.

استبدال البطارية

انتبه: قبل أي صيانة للمنتج، افصله عن مصدر الطاقة. يجب تنفيذ أي عمليات صيانة للمنتج فقط وحصرًا من قبل موظفين مؤهلين.

اقلب المصباح رأسًا على عقب، وباستخدام مفك صليبي، قم بفك المسامير الأربعة وإزالة القاعدة مع تجنب شد الكابلات المتصلة بهيكل المصباح بشكل مفرط. (شكل. 1)

افصل موصل طاقة وحدة الليد من مكانه باستخدام مفك براغي عادي صغير الحجم.

انتبه: لا تنزع الموصل عن طريق سحب الكابلات. (شكل. 2)

استبدل القطعة وأدخل الموصل الذي تم فصله سابقًا مع الانتباه إلى اتجاه الإدخال. (شكل. 3)

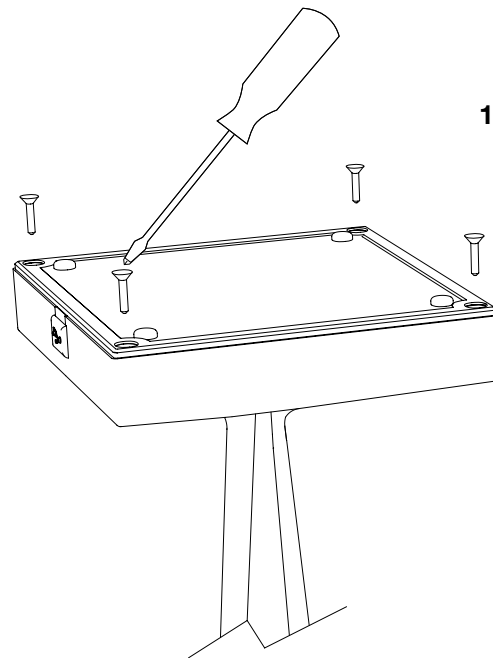
تحذيرات:

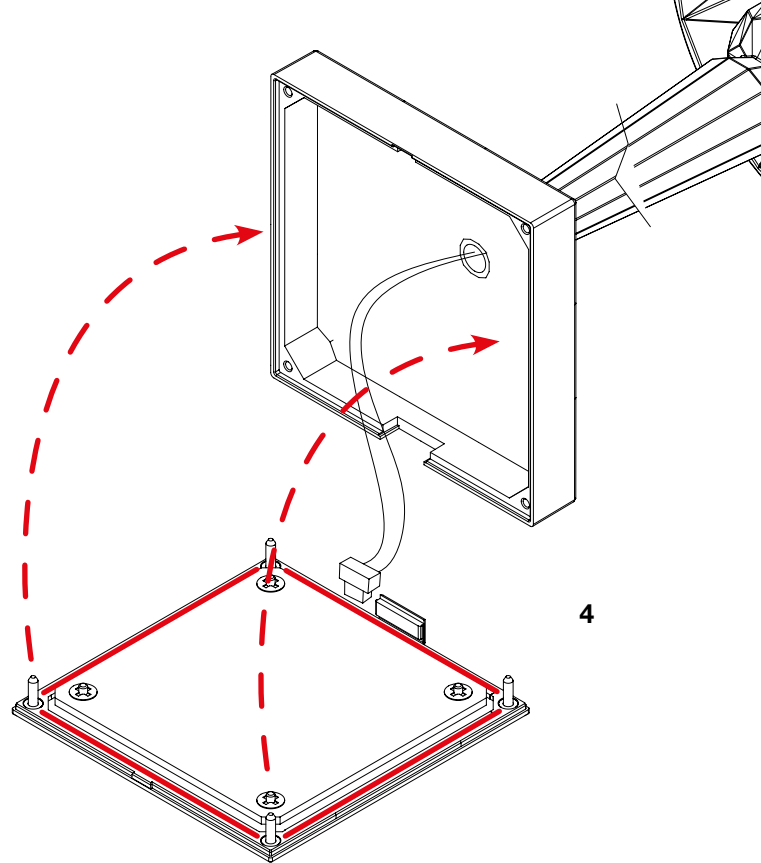
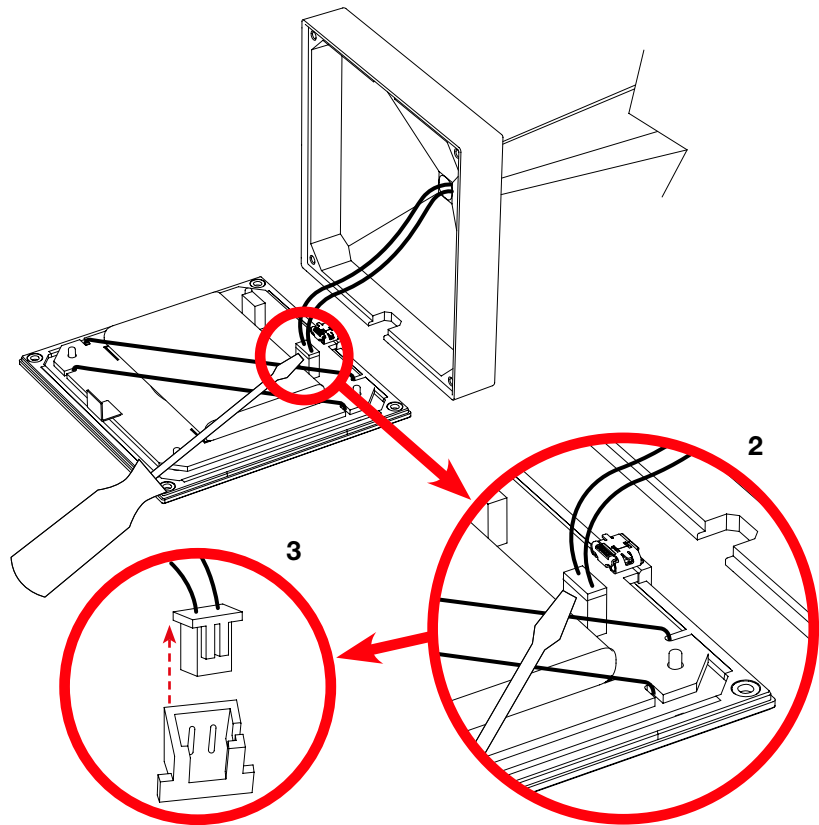
تحقق من التصاق الحشية بشكل كامل في مقعدها (شكل. 4)

أعد ربط المسامير عن آخرها.

قم بشحن المنتج قبل استخدامه.

عند اكتمال الشحن، افصل الكابل وأغلق غطاء منفذ الميكرو يو إس بي.





SOSTITUZIONE FONTE LUMINOSA

ATTENZIONE: PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SUL PRODOTTO, STACCARLO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE. QUALSIASI INTERVENTO SUL PRODOTTO DEVE ESSERE ESEGUITO SOLO ED ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

Capovolgere la lampada e con l'ausilio di un cacciavite a croce, svitare le quattro viti e rimuovere il fondello evitando di tendere eccessivamente i cavi collegati al corpo lampada. (fig. 1)

Scollegare il connettore di alimentazione led dalla sua sede, utilizzando un piccolo cacciavite a taglio.

Attenzione: non staccare il connettore tirando i cavi. (fig. 2)

Rimuovere il gruppo fonte luminosa. (fig.4)

Montare il pezzo di ricambio gruppo fonte luminosa eseguendo le operazioni al contrario

AVVERTENZE:

Controllare la perfetta aderenza della guarnizione nella sua sede (fig.5)

Riavvitare le viti serrandole a fondo.

Caricare il prodotto prima dell'utilizzo.

A carica completata, scollegare il cavo e chiudere lo sportellino della porta micro USB

LIGHT BULB REPLACEMENT

CAUTION: BEFORE INTERVENING ON THE PRODUCT IN ANY WAY, DISCONNECT IT FROM THE POWER MAINS. ANY AND ALL WORK ON THE PRODUCT MUST ONLY AND SOLELY BE PERFORMED BY QUALIFIED STAFF.

Turn the lamp upside down and, with the aid of a Phillips screwdriver, remove the four screws and the bottom cover, taking care not to place excessive strain on the leads connected to the lamp body. (fig. 1)

Disengage the led power connector from its seat, using a small flat screwdriver.

Caution: do not pull the cables to disconnect the power connector. (fig. 2)

Remove the light bulb. (fig.4)

Fit the new light bulb, performing the operations in reverse order.

WARNINGS:

Ensure that the seal fits perfectly in place (fig.5)

Re-insert and fully tighten the screws.

Charge the product before use.

When fully charged, disconnect the cable and close the micro USB port cover.

AUSWECHSELN DER LICHTQUELLE

ACHTUNG: VOR EINGRIFFEN AM PRODUKT MUSS DIESES VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN. EINGRIFFE AM PRODUKT DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VON FACHPERSONAL AUS-GEFÜHRT WERDEN.

Lampe auf den Kopf stellen und mit einem Kreuzschraubendreher die vier Schrauben lösen.

Den Boden abnehmen, ohne dabei die am Lampenkörper angeschlossenen Kabel übermäßig zu spannen. (Abb. 1)

Den Steckverbinder für die Led-Versorgung mit einem kleinen Schlitzschraubendreher aus seiner Buchse entfernen.

Achtung: Den Steckverbinder nicht durch Ziehen der Kabel entfernen. (Abb. 2)

Die Lichtquellenbaugruppe entfernen. (Abb. 4)

Die Ersatzlichtquellenbaugruppe installieren, hierzu die Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

HINWEIS:

Kontrollieren, dass die Dichtung einwandfrei in ihrem Sitz anliegt (Abb. 5)

Schrauben wieder fest anziehen.

Das Produkt vor seinem Gebrauch aufladen.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, das Kabel abtrennen und die Klappe des Mik-ro-USB-Anschlusses schließen

REPLACEMENT DE LA SOURCE LUMINEUSE

ATTENTION : AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT, IL FAUT LE DÉBRANCHER. TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT DOIT ÊTRE EFFECTUÉE UNIQUEMENT ET EXCLUSIVEMENT PAR UN PERSONNEL DÛMENT QUALIFIÉ.

Retourner la lampe et, à l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser les quatre vis et ôter le socle en évitant de trop tendre les câbles reliés au corps de la lampe. (fig. 1)

Débrancher le connecteur d'alimentation du LED de son logement, à l'aide d'un petit tournevis plat.

Attention : ne pas débrancher le connecteur en tirant sur les câbles. (fig. 2)

Ôter le groupe source lumineuse. (fig. 4)

Monter la pièce de rechange du groupe source lumineuse en effectuant les opérations dans le sens inverse

MISES EN GARDE :

Vérifier que le joint adhère parfaitement à son logement (fig. 5)

Resserrer les vis à fond.

Charger le produit avant de l'utiliser.

Une fois la charge effectuée, débrancher le câble et fermer le cache du port micro USB

SUSTITUCIÓN DE LA FUENTE DE LUZ

ATENCIÓN: ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL PRODUCTO, DESCONÉCTELO DE LA RED ELÉCTRICA. CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL PRODUCTO DEBE SER REALIZADA ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO.

Ponga la lámpara del revés. Con ayuda de un destornillador de estrella, suelte los cuatro tornillos y quite la placa de base, evitando estirar demasiado los cables conectados al cuerpo de la lámpara. (fig. 1)

Desenchufe el conector de alimentación del módulo LED de la toma mediante el uso de un destornillador de punta plana pequeño.
Atención: no tire de los cables para desenchufar el conector. (fig. 2)
Quite el grupo de la fuente de luz. (fig.4)
Monte la pieza de recambio en el grupo de la fuente de luz realizando las operaciones en orden contrario.

ADVERTENCIAS:

Asegúrese de que la junta quede bien ajustada en su sitio (fig.5).
Vuelva a colocar y apretar a fondo todos los tornillos.
Cargue el producto antes de usarlo.
Cuando esté cargado, desconecte el cable y cierre la tapa del puerto micro USB.

SUBSTITUIÇÃO DA FONTE LUMINOSA

ATENÇÃO: ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NO PRODUTO, DESLIGÁ-LO DA REDE DE ALIMENTAÇÃO. QUALQUER INTERVENÇÃO NO PRODUTO DEVE SER EXECUTADA APENAS E EXCLUSIVAMENTE POR PESSOAL QUALIFICADO.

Virar a lâmpada e, com a ajuda de uma chave de cruz, desapertar os quatro parafusos e remover o fundo evitando esticar excessivamente os cabos ligados ao corpo da lâmpa-da. (fig. 1)
Desligar o conetor de alimentação do led da sua sede, utilizando uma pequena chave de corte.
Atenção: não desprender o conetor puxando os cabos. (fig. 2)
Remover o grupo de fonte luminosa. (fig.4)
Montar a peça sobresselente do grupo fonte luminosa executando as operações ao con-trário
ADVERTÊNCIAS:
Controlar que a guarnição adira perfeitamente à sua sede (fig.5)
Reapertar os parafusos apertando-os a fundo.
Carregar o produto antes da utilização.
Terminado o carregamento, desligar o cabo e fechar a portinhola da porta micro USB

光源の交換

注意：本製品に対して作業を行う場合は、何れの場合も、必ず本製品の電源を抜いてから行ってください。本製品に関するいかなる作業も、認可を受けた人員のみが作業を行うものとします。
ランプを上下逆さにし、プラスドライバーで4本のネジを緩めて外し、底部を取り外します。
このとき、ランプ本体に接続されているケーブルを引きすぎないように注意してください。(図1)
LEDの電源コネクターの接続を、小さなマイナスドライバーで、その台座から外します。
注意：コネクタを外すときに、ケーブルを引っ張って外さないでください。(図2)
光源アセンブリを取り外します。(図4)
逆の手順で光源アセンブリの交換部品を取り付けます
注意：
ガasketが所定の位置にしっかりと密着していることを確認してください (図5)。

ネジを取り付け、いっぱいまで締め付けます。
使用前に製品を充電してください。
充電が完了したら、ケーブルを外し、マイクロUSBポートのウィンドウを閉じてください。

更換光源

注意事项：在对产品进行任何维护之前，请切断电源。对产品的任何维护必须由有相关资质的人员执行。
将灯具倒过来，并用十字螺丝刀拧松四颗螺丝，然后拆除底座，避免过度拧紧连接到灯体的电缆。(图1)
使用一字螺丝刀将LED的电源连接器从其底座上断开。
注意：不要通过拉扯电缆来拔出连接器。(图2)
拆卸光源组件。(图 4)
按反顺序操作，安装光源单元的备件
警告：
确保密封圈在其底座中完美贴合 (图5)
重新完全拧紧螺丝。
使用前对产品充电。
充电完成后，断开电缆并关闭微型 USB 端口盖。

광원 교체

주의: 제품에 어떠한 개입도 하기 전에 전원에서 반드시 분리하십시오. 제품의 모든 개입은 자격을 가진 전문 기술자만 할 수 있습니다.
램프를 뒤집어서 십자 드라이버로 나사 네 개를 풀고, 램프 본체에 연결된 케이블을 지나치게 당기지 않도록 조심하면서 바닥 부분을 제거합니다. (그림 1)
소형 일자 드라이버를 사용하여 LED의 전원 커넥터를 연결된 위치에서 분리합니다.
주의: 케이블을 당겨서 커넥터를 분리하는 일이 없도록 주의하십시오. (그림 2)
광원 그룹을 제거하십시오. (그림 4)
반대 순서를 따라서 광원 그룹의 교체 부품을 조립하십시오.
경고:
개스킷이 제자리에 완전히 밀착하는지 확인하십시오 (그림 5).
나사를 완전히 조여서 재조립하십시오.
사용 전에 제품을 충전하십시오.
충전이 완료되면, 케이블을 분리하고 마이크로 USB 포트의 캡을 닫으십시오.

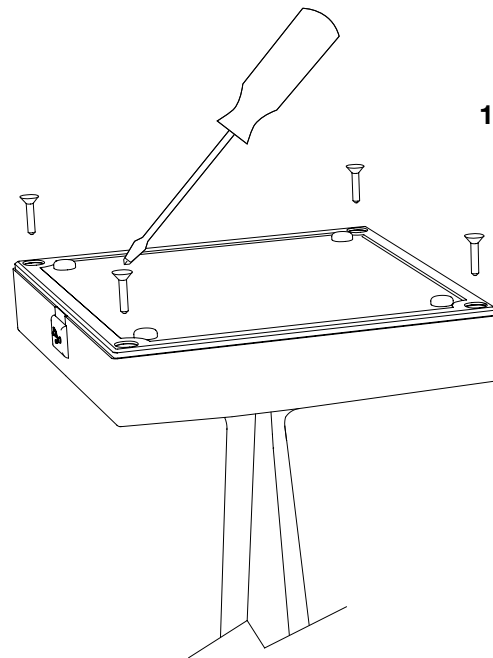
ЗАМЕНА СВЕТОВОГО ИСТОЧНИКА

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПАТЬ К ВЫПОЛНЕНИЮ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ С ИЗ-ДЕЛИЕМ, ОТСОЕДИНИТЕ ЕГО ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. ЛЮБЫЕ РАБОТЫ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНА-ЛОМ.
Переверните лампу, с помощью отвертки под крест открутите четыре винта и сни-

мите крышку основания, обращая внимание на то, чтобы не натягивать слишком сильно провода, присоединенные к корпусу лампы. (рис. 1)
Отсоедините разъем питания светодиодного модуля, вынув его из гнезда с помощью маленькой отвертки с плоским жалом.
Внимание! Для отсоединения разъема не тяните за провода. (рис. 2)
Снимите световой источник в сборе. (рис.4)
Установите запасной световой источник в сборе, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Убедитесь в плотном прилегании прокладки в месте ее установки (рис.5)
Снова закрутите винты, затянув их до упора.
Перед использованием прибора произведите зарядку аккумуляторной батареи.
По окончании зарядки отсоедините кабель и закройте крышку порта micro-USB

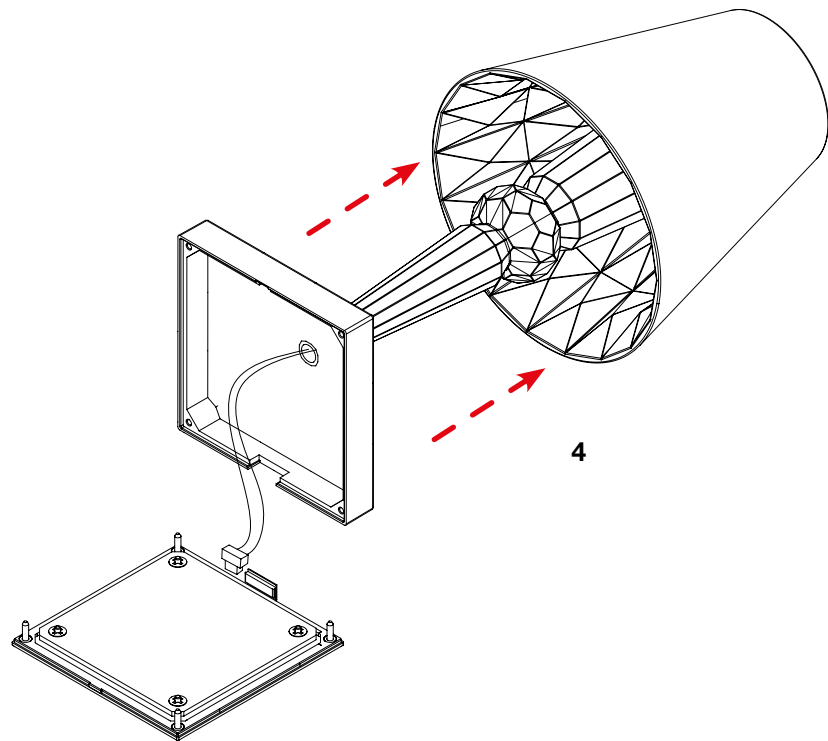
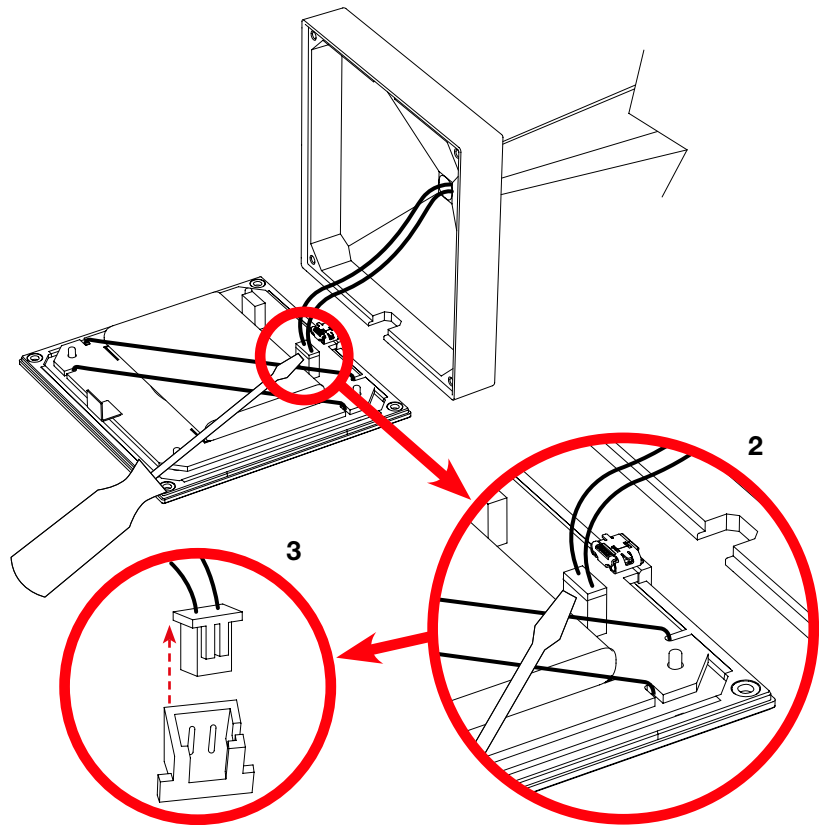


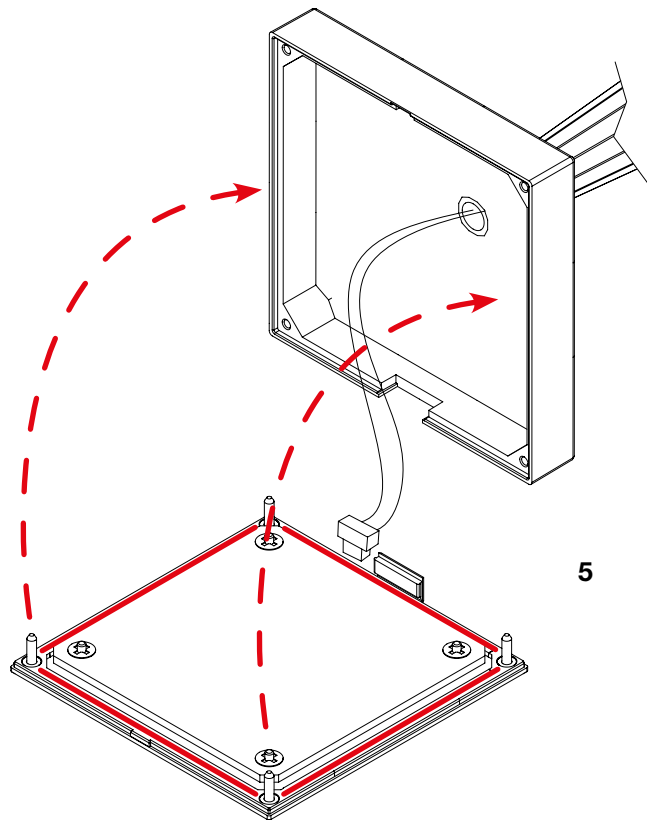
استبدال مصدر الإضاءة
انتبه: قبل أي صيانة للمنتج، افصله عن مصدر الطاقة. يجب تنفيذ أي عمليات صيانة للمنتج فقط وحصرًا من قبل موظفين مؤهلين.

استبدال مصدر الإضاءة
أقلب المصباح رأسًا على عقب، وباستخدام مفك صليبي، قم بفك المسامير الأربعة وإزالة القاعدة مع تجنب شد الكابلات المتصلة بهيكل المصباح بشكل مفرط. (شكل. 1)
افصل موصل طاقة وحدة الليد من مكانه باستخدام مفك براغي عادي صغير الحجم.
انتبه: لا تنزع الموصل عن طريق سحب الكابلات. (شكل. 2)
انزع وحدة مصدر الإضاءة. (شكل. 4)
قم بتركيب قطعة غيار وحدة مصدر الإضاءة عن طريق إجراء العمليات في الاتجاه المعاكس
تحذيرات:

تحقق من التصاق الحشية بشكل كامل في مقعدها (شكل. 5)
أعد ربط المسامير عن آخرها.

قم بشحن المنتج قبل استخدامه.
عند اكتمال الشحن، افصل الكابل وأغلق غطاء منفذ الميكرو يو إس بي





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment or electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらうてください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。产品的再回收: 勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다. 제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다. 상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается. Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية. للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.



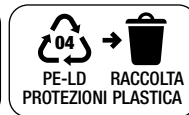
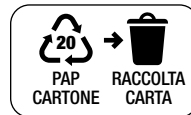
IL PACKAGING CONTIENE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.
THE PACKAGING CONTAINS RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.
DIE VERPACKUNG ENTHÄLT RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.
L'EMBALLAGE CONTIENT DU MATÉRIEL RECYCLÉ ET IL EST 100 % RECYCLABLE.
EL EMBALAJE CONTIENE MATERIAL RECICLADO Y COMPLETAMENTE RECICLABLE.
A EMBALAGEM CONTÉM MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.
パッケージにはリサイクル素材が含まれており、100%リサイクル可能です。
包装包含可回收材料并且 100% 可回收。
패키지는 재활용 소재를 포함하며 100% 재활용이 가능합니다.
УПАКОВКА СОДЕРЖИТ МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,
И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.
تحتوي هذه العبوة على مواد مُعاد تدويرها وقابلة أيضًا لإعادة التدوير من جديد بنسبة 100٪.

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com